

Uradni list

Evropske unije

C 383



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 63

13. november 2020

Vsebina

I Resolucije, priporočila in mnenja

MNENJA

Evropska komisija

2020/C 383/01	Mnenje Komisije z dne 10. novembra 2020 o načrtu za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz površinskega odlagališča Dessel v Belgiji	1
---------------	---	---

II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2020/C 383/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.9929 — EDP/Viesgo) ⁽¹⁾	3
---------------	--	---

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2020/C 383/03	Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2017/2074, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1700 , in Uredbe Sveta (EU) 2017/2063, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1696 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli	4
---------------	---	---

2020/C 383/04	Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta (SZVP) 2017/2074 in Uredbi Sveta (EU) 2017/2063 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli	6
---------------	---	---

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

2020/C 383/05	Obvestilo osebi, za katero veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2010/788/SZVP in Uredbe Sveta (ES) št. 1183/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov za osebe, ki kršijo embargo na orožje glede Demokratične republike Kongo	7
---------------	--	---

Evropska komisija

2020/C 383/06	Menjalni tečaji eura — 12. november 2020	8
2020/C 383/07	ojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije	9

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2020/C 383/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.9892 — Leonardo/Thales/VSB) Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2020/C 383/09	Objava zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, v skladu s členom 50(2) (a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil	12
---------------	--	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

MNENJA

EVROPSKA KOMISIJA

MNENJE KOMISIJE

z dne 10. novembra 2020

o načrtu za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz površinskega odlagališča Dessel v Belgiji**(Besedilo v francoskem in nizozemskem jeziku je edino verodostojno)**

(2020/C 383/01)

Spodnja ocena je izvedena v skladu z določbami Pogodbe Euratom brez poseganja v kakršne koli dodatne ocene, ki se izvajajo v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije, in obveznosti, ki izhajajo iz nje in sekundarne zakonodaje ⁽¹⁾.

Evropska komisija je 18. decembra 2019 v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom od belgijske vlade prejela splošne podatke v zvezi z načrtom za odlaganje radioaktivnih odpadkov ⁽²⁾ iz površinskega odlagališča Dessel.

Na podlagi teh podatkov in dodatnih informacij, ki jih je Komisija zahtevala 4. februarja 2020, belgijski organi pa so jih predložili 4. avgusta 2020, ter po posvetovanju s skupino strokovnjakov je Komisija oblikovala naslednje mnenje:

1. Razdalja med odlagališčem in najbližjo točko v drugi državi članici, v tem primeru na Nizozemskem, je 11 km.

2. V obratovalnem obdobju odlagališča:

- bodo radioaktivni odpadki shranjeni v odlagališču brez namena, da bi se od tam odstranili,
- odlagališče ne bo imelo dovoljenja za izpuste plinastih in tekočih radioaktivnih snovi. Pod običajnimi pogoji obratovanja na odlagališču ne bo prišlo do izpustov plinastih ali tekočih radioaktivnih snovi,
- v primeru nenačrtovanih izpustov radioaktivnih snovi, ki bi bili posledica nesreč take vrste in razsežnosti, kot je navedeno v splošnih podatkih, doze, ki bi jim lahko bilo izpostavljeno prebivalstvo druge države članice, ne bi dosegle ravni, ki bi bila ob upoštevanju referenčnih nivojev iz temeljnih varnostnih standardov (Direktiva 2013/59/Euratom ⁽³⁾) pomembna z zdravstvenega vidika.

⁽¹⁾ Na primer, v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije bi bilo treba okoljske vidike še dodatno oceniti. V zvezi s tem bi Komisija rada opozorila na določbe Direktive 2011/92/EU o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2014/52/EU; na Direktivo 2001/42/ES o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje, Direktivo 92/43/EGS o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst ter na Direktivo 2000/60/ES o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike.

⁽²⁾ Odlaganje radioaktivnih odpadkov v smislu točke 1 Priporočila Komisije 2010/635/Euratom z dne 11. oktobra 2010 o uporabi člena 37 Pogodbe Euratom (UL L 279, 23.10.2010, str. 36).

⁽³⁾ Direktiva Sveta 2013/59/Euratom z dne 5. decembra 2013 o določitvi temeljnih varnostnih standardov za varstvo pred nevarnostmi zaradi ionizirajočega sevanja (UL L 13, 17.1.2014, str. 1).

3. Po koncu obratovalnega obdobja odlagališča:

ukrepi, predvideni za dokončno zaprtje odlagališča, kakor so opisani v splošnih podatkih, zagotavljajo, da bodo zaključki iz točke 2 veljavni dolgoročno.

Komisija zato meni, da izvajanje načrta za odlaganje radioaktivnih odpadkov v kateri koli obliki iz površinskega odlagališča Dessel v Belgiji, tako med običajnim obratovanjem in po končnem zaprtju kot tudi v primeru nesreč, ki bi bile take vrste in razsežnosti, kot je navedeno v splošnih podatkih, ne bo povzročilo radioaktivne kontaminacije vode, prsti ali ozračja druge države članice, ki bi bila pomembna z zdravstvenega vidika, ob upoštevanju določb temeljnih varnostnih standardov (Direktiva 2013/59/Euratom).

V Bruslju, 10. novembra 2020

Za Komisijo
Kadri SIMSON
Članica Komisije

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.9929 — EDP/Viesgo)****(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 383/02)

Komisija se je 28. oktober 2020 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32020M9929. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2017/2074, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1700, in Uredbe Sveta (EU) 2017/2063, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1696 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli

(2020/C 383/03)

O naslednjih informacijah se obvestijo osebe iz Priloge I k Sklepu Sveta (SZVP) 2017/2074 ⁽¹⁾, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1700 ⁽²⁾, ter iz Priloge IV k Uredbi Sveta (EU) 2017/2063 ⁽³⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1696 ⁽⁴⁾ o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli.

Svet Evropske unije je po pregledu seznama uvrščenih oseb sklenil, da bi morale biti osebe iz navedenih prilog še naprej uvrščene na seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa (SZVP) 2017/2074 in Uredbe (EU) 2017/2063 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli. Razlogi za uvrstitev teh oseb na seznam so navedeni v ustreznih rubrikah zadevnih prilog.

Zadevne osebe obveščamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic (glej spletna mesta, navedena v Prilogi III k Uredbi (EU) 2017/2063 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli) zaprosijo za dovoljenje za uporabo zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali natančno določena plačila (glej člen 9 Uredbe).

Zadevne osebe lahko zahtevo za ponovno preučitev odločitve o vključitvi na navedena seznama skupaj z dokazili pošljejo Svetu do 16. julija 2021 na naslov:

Svet Evropske unije
Generalni sekretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ UL L 295, 14.11.2017, str. 60.

⁽²⁾ UL L 381, 13.11.2020, str. 24.

⁽³⁾ UL L 295, 14.11.2017, str. 21.

⁽⁴⁾ UL L 381, 13.11.2020, str. 8.

Vse prejete pripombe bo Svet upošteval pri rednem pregledu v skladu s členom 13 Sklepa (SZVP) 2017/2074 in členom 17 (4) Uredbe (EU) 2017/2063.

Zadevne osebe opozarjamo tudi, da lahko odločitev Sveta izpodbijajo na Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz drugega odstavka člena 275 ter četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta (SZVP) 2017/2074 in Uredbi Sveta (EU) 2017/2063 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Venezueli

(2020/C 383/04)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 16 Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ obveščamo o naslednjem:

Pravna podlaga za ta postopek obdelave sta Sklep Sveta (SZVP) 2017/2074 ⁽²⁾, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta (SZVP) 2020/1700 ⁽³⁾, in Uredba Sveta (EU) 2017/2063 ⁽⁴⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2020/1696 ⁽⁵⁾.

Za ta postopek obdelave je odgovoren Svet Evropske unije, ki ga zastopa generalni direktor oddelka RELEX (zunanji odnosi) generalnega sekretariata Sveta, pristojni oddelek za postopek obdelave pa je RELEX.1.C, katerega naslov je:

Svet Evropske unije
Generalni sekretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Kontaktne podatke pooblaščenih oseb za varstvo podatkov v GSS:

pooblaščen osebja za varstvo podatkov

data.protection@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je sestaviti in posodabljeni seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu s Sklepom (SZVP) 2017/2074, kot je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2020/1700, in Uredbo (EU) 2017/2063, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo (EU) 2020/1696.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v Sklepu (SZVP) 2017/2074 in Uredbi (EU) 2017/2063.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevnih oseb in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko sporočijo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve na podlagi člena 25 Uredbe (EU) 2018/1725 bo uveljavljanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot sta pravica dostopa ter pravica do popravka ali do ugovora, urejeno v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od trenutka, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, ali od trenutka, ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali dokler bo trajal sodni postopek, če se je že začel.

Brez poseganja v katero koli pravno, upravno ali izvensodno sredstvo lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ UL L 295, 21.11.2018, str. 39.

⁽²⁾ UL L 295, 14.11.2017, str. 60.

⁽³⁾ UL L 381, 13.11.2020, str. 24.

⁽⁴⁾ UL L 295, 14.11.2017, str. 21.

⁽⁵⁾ UL L 381, 13.11.2020, str. 8.

Obvestilo osebi, za katero veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2010/788/SZVP in Uredbe Sveta (ES) št. 1183/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov za osebe, ki kršijo embargo na orožje glede Demokratične republike Kongo

(2020/C 383/05)

Thomasa LUBANGO, ki je naveden na seznamu iz Priloge I k Sklepu Sveta 2010/788/SZVP ⁽¹⁾ in Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1183/2005 ⁽²⁾ o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov za osebe, ki kršijo embargo na orožje glede Demokratične republike Kongo, obveščamo o naslednjem:

Svet namerava posodobiti vnos za navedeno osebo v skladu s spremembami, ki jih je 2. novembra 2020 sprejel Odbor Varnostnega sveta Združenih narodov (VSZN), ustanovljen v skladu z Resolucijo 1533 (2004) o Demokratični republiki Kongo ⁽³⁾.

Če želi zadevna oseba predložiti pripombe, preden bosta vnosa v navedenih prilogah spremenjena na podlagi posodobljenih informacij Odbora VSZN, jih lahko pošlje do 27. novembra 2020 na naslednji naslov:

Svet Evropske unije
Generalni sekretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ UL L 336, 21.12.2010, str. 30.

⁽²⁾ UL L 193, 23.7.2005, str. 1.

⁽³⁾ Glej izjavo za javnost z dne 2. novembra 2020 iz dokumenta ZN SC/14344: <https://www.un.org/press/en/2020/sc14344.doc.htm>

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

12. november 2020

(2020/C 383/06)

1 euro =

Valuta		Menjalni tečaj	Valuta		Menjalni tečaj
USD	ameriški dolar	1,1791	CAD	kanadski dolar	1,5443
JPY	japonski jen	124,25	HKD	hongkonški dolar	9,1429
DKK	danska krona	7,4459	NZD	novozelandski dolar	1,7196
GBP	funt šterling	0,89765	SGD	singapurski dolar	1,5921
SEK	švedska krona	10,1825	KRW	južnokorejski won	1 314,39
CHF	švicarski frank	1,0805	ZAR	južnoafriški rand	18,4908
ISK	islandska krona	162,10	CNY	kitajski juan	7,8105
NOK	norveška krona	10,7658	HRK	hrvaška kuna	7,5715
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 747,23
CZK	češka krona	26,465	MYR	malezijski ringit	4,8703
HUF	madžarski forint	355,20	PHP	filipinski peso	57,175
PLN	poljski zlot	4,4886	RUB	ruski rubelj	91,2463
RON	romunski leu	4,8683	THB	tajski bat	35,715
TRY	turška lira	9,1207	BRL	brazilski real	6,3638
AUD	avstralski dolar	1,6263	MXN	mehiški peso	24,2625
			INR	indijska rupija	88,0660

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

oasnejevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije

(2020/C 383/07)

V skladu s členom 9(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽¹⁾ se Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije ⁽²⁾ spremenijo:

na strani 210:

Tarifna številka 4202

doda se naslednje besedilo:

„Ta tarifna številka zajema tudi majhne torbice, sestavljene iz plastičnih folij s sistemom zapiranja (npr. zadrge) in zasnovane za daljšo uporabo. Običajno imajo ojačene robove (npr. s plastičnimi ali tekstilnimi materiali) ali zašite zlepljene robove. Lahko se uporabljajo na primer kot toaletne torbice, peresnice ali torbice za dokumente in so lahko opremljene z ročajem ali obesno zanko.

Primeri takih torbic so:



Ta tarifna številka ne zajema majhnih preprostih torbic, ki so sestavljene iz plastičnih folij s sistemom zapiranja in niso zasnovane za daljšo uporabo. Te torbice so na robovih samo zlepljene, brez ojačitev (na primer brez ojačanih tekstilnih ali plastičnih robov ali brez zašitega roba). Na dnu in/ali straneh imajo lahko pregib in običajno imajo preprost plastičen sistem zapiranja z drsno zadrge. Opremljene so lahko z majhnim ročajem ali obesno zanko. Uvrščajo se glede na sestavni material (uvrstitev v poglavje 39).

Primeri takih torbic so:



⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

⁽²⁾ UL C 119, 29.3.2019, str. 1.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna prijava koncentracije**(Zadeva M.9892 — Leonardo/Thales/VSB)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2020/C 383/08)

1. Komisija je 30. oktobra 2020 prejela prijavo predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta prijava zadeva naslednja podjetja:

- Leonardo S.p.A. („Leonardo“, Italija),
- Thales S.A. („Thales“, Francija),
- Vitrociset Space Business („VSB“, Italija), ki je del podjetja Vitrociset S.p.A. („Vitrociset“, Italija), ki je pod nadzorom podjetja Leonardo.

Podjetji Leonardo in Thales pridobita v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah skupni nadzor nad celotnim podjetjem VSB.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic in sredstev.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Leonardo: podjetje je dejavno na področju letalske in vesoljske industrije, obrambe in varnosti, energetike, komunikacij, prometa in zagotavljanja storitev avtomatizacije na svetovni ravni,
- za Thales: podjetje je dejavno na področju letalske in vesoljske industrije, vesolja, kopenskega prometa, obrambe in varnosti ter zagotavljanja storitev digitalne identitete na svetovni ravni,
- za VSB: podjetje je dejavno na področju zagotavljanja tehničnih in inženirskih storitev, proizvodnje, integracije, operativnega upravljanja, vzdrževanja in logistike za upravljanje vesoljskih sistemov.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.9892 — Leonardo/Thales/VSB

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

epošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, v skladu s členom 50 (2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2020/C 383/09)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek v treh mesecih od datuma te objave.

ZAHEVEK ZA ODOBRITEV SPREMEMBE SPECIFIKACIJE PROIZVODA ZA ZAŠČITENO OZNAČBO POREKLA ALI ZAŠČITENO GEOGRAFSKO OZNAČBO, KI NI MANJŠA

Zahtevek za odobritev spremembe v skladu s prvim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

„ΠΑΤΑΤΑ ΝΑΞΟΥ“ (PATATA NAXOU)

EU št.: PGI-GR-0708-AM01 – 14.11.2019

ZOP () ZGO (X)

1. Skupina vložnikov in pravni interes

NEFORMALNA SKUPINA PROIZVAJALCEV IN PREDELOVALCEV PROIZVODA PATATA NAXOU

Neformalna skupina proizvajalcev in predelovalcev krompirja „Patata Naxou“ deluje na opredeljenem geografskem območju ter trenutno sortira, obdeluje, pakira in trži večino proizvodnje krompirja „Patata Naxou“. Poleg tega eden od članov neformalne skupine (združenje kmetijskih zadrug na otoku Naksos (EAS Naxou) zajema tudi pridelovalce krompirja in je vložil prvotni zahtevek za registracijo imena „Patata Naxou“ v register ZOP-ZGO v EU.

2. Država članica ali tretja država

Grčija

3. Postavka v specifikaciji proizvoda, na katero se sprememba nanaša

- ☐ Ime proizvoda
- ☒ Opis proizvoda
- ☐ Geografsko območje
- ☒ Dokazilo o poreklu
- ☒ Metoda proizvodnje
- ☒ Povezava
- ☐ Označevanje (embalaža)
- ☒ Drugo (preverjanje, tehnične prilagoditve)

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

4. Vrsta sprememb

- ☒ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, ki se ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.
- ☐ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, za katero enotni dokument (ali enakovredni dokument) ni bil objavljen, pri čemer se sprememba ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

5. Spremembe

Opis proizvoda

1. V oddelku 2 s specifikacijo proizvoda (Opis proizvoda) se stavek:

„Sorte krompirja, ki se pridelujejo na geografskem območju (otroka Naksos), so: Liseta, Spunta, Marfona, Vivaldi in Alaska.“

spremeni tako:

„Sorte krompirja, ki se pridelujejo na geografskem območju (otoka Naksos), so: Liseta, Spunta, Marfona, Vivaldi, Alaska, El Beida, Farida, Noha in Burren.“

S spremembo se razširja obseg sort krompirja, ki so zajete v specifikaciji proizvoda. Namen izbire novih sort je prilagoditi specifikacijo proizvoda „Patata Naxou“ spremenjenim podnebnim razmeram, ki jih povzročajo podnebne spremembe, saj so nove sorte bolje prilagojene opaženemu vzorcu padavin, pri čemer je na opredeljenem območju (otoku Naksos) opazno manj dni dežja na leto, vendar so bile v zadnjih petih letih zaznane velike dnevne količine padavin (močno deževje). Zlasti pri novih sortah se pridelava manjši delež poškodovanega krompirja kot pri trenutno odobrenih sortah, kadar je v obdobju nastajanja gomolja prisotno obilno in trajno deževje, kot je to bilo v zadnjih letih zaradi podnebnih sprememb. Poleg tega gomoljev, ki se razvijajo v tleh globlje od trenutno odobrenih sort, močno deževje in posledični površinski odtok ne odkrijeta, zato gomolji ne ozelenijo.

Treba je opozoriti, da dodajanje novih sort ne vpliva na posebne značilnosti krompirja „Patata Naxou“, tj. zgodnost, srednjo velikost, čist videz, enotnost ter odsotnost škodljivcev in bolezni na splošno, z več kot 18-odstotno vsebnostjo suhe snovi in manj kot 1-odstotno vsebnostjo sladkorjev, torej krompir ostaja enak. Te specifične značilnosti so posledica posebnih značilnosti tal in podnebja na otoku ter številnih tradicionalnih načinov gojenja, ki jih lokalni proizvajalci še vedno uporabljajo.

Nove sorte, ki so odpornejše proti suhim razmeram (suši) in primernejše za zgodnje sajenje v letih, ko ni veliko dežja, ko že od sredine maja primanjkuje kakovostnih zalog vode, bodo pridelovalcem pomagale povečati prihodek, ki se je zaradi podnebnih sprememb bistveno zmanjšal. Imajo zaželene značilnosti proizvodnje (velik donos na enoto površine zemljišča) in zlasti kakovost (krompir se bolje obnese pri skladiščenju, tako da je manj odpadkov in se lahko trži večji delež pridelka, poleg tega pa je zgodna sorta in odporen proti boleznim), prilagojene so talnim in podnebnim razmeram na tem območju in zgodaj dozori, kar je ena posebnih značilnosti krompirja „Patata Naxou“. Vendar pa je trenutno prisotno naslednje stanje: zaradi dejstva, da velikih količin dežja, ki vsak mesec pada samo nekaj dni, ni mogoče zbrati za namakanje oziroma se te ne morejo obdržati v tleh (površinski odtok), kar je bilo opaženo na opredeljenem geografskem območju v zadnjih petih letih, so trenutno odobrene sorte manj produktivne, prihodek pridelovalcev pa se je zmanjšal. Tako bo dodajanje novih sort, ki ne spreminjajo posebnih kakovostnih lastnosti proizvoda, pomagalo proizvajalce zaščititi pred izgubo prihodka in ohraniti sedanjo raven proizvodnje ZGO „Patata Naxou“, saj bo s temi sortami mogoče zasaditi več krompirjevih polj.

Spremenjen je bil tudi ustrezni stavek v točki 3.2 enotnega dokumenta.

2. V oddelku 2 s specifikacijo proizvoda (Opis proizvoda) se stavek:

„Gomolji so veliki od 35 do 65 mm in so okrogli ali podolgovati.“

spremeni tako:

„Gomolji so veliki od 35 do 75 mm in so okrogli ali podolgovati.“

Razlog za to spremembo je, da je poskusno gojenje na polju pokazalo, da pri nekaterih novih sortah zrastejo nekoliko večji gomolji. Te nove sorte so bile dodane, ker imajo zaželeno proizvodne lastnosti, na primer večjo odpornost proti suhemu vremenu, ker se bolje obnesejo pri skladiščenju, ker so odporne proti boleznim, ker proizvedejo manj odpada pa tudi iz razlogov, podrobno opisanih v točki 1. Povečanje največje velikosti krompirja s 65 mm na 75 mm ne spremeni njegove razvrstitve kot krompirja srednje velikosti, ki je ena od posebnih značilnosti krompirja „Patata Naxou“.

Spremenjen je bil tudi ustrezni stavek v točki 3.2 enotnega dokumenta.

3. V oddelku 2 s specifikacijo proizvoda (Opis proizvoda) se naslednje besedilo:

„Lupina je rumena, gladkega videza in enotne teksture. Na gomolju je približno deset oces, ki so na površini; sredica gomolja je značilne belorumene barve.“

spremeni tako:

„Lupina je svetlo rumena ali rumena, gladkega videza in enotne teksture. Na gomolju je približno deset oces, ki so na površini; sredica gomolja je značilne bele, rumene ali belorumene barve.“

Razlog za te spremembe je upoštevanje fizičnih lastnosti novih sort. Majhne spremembe v barvi krompirjeve sredice z „belorumene barve“ na „belo, rumeno ali belorumeno barvo“ in barve lupine z „rumene“ na „svetlo rumeno ali rumeno“ ne spremenijo posebnih organoleptičnih lastnosti in ne vplivajo na potrošnika, saj niso posebne značilnosti krompirja „Patata Naxou“. Te nove sorte so bile dodane zaradi razlogov, podrobno opisanih v točki 1.

Spremenjeno je bilo tudi ustrezno besedilo v točki 3.2 enotnega dokumenta.

4. V oddelku 2 s specifikacijo proizvoda (Opis proizvoda) se stavek:

„Majhen odstotek (< 10 %) predstavljajo druge sorte, ki jih oceni lokalni center za proizvodnjo rastlinskega razmnoževalnega materiala in so redno na voljo lokalnim proizvajalcem za gojenje in oceno.“

spremeni tako:

„Majhen odstotek (< 10 %) predstavljajo druge sorte, ki imajo značilnosti proizvoda, opisane v specifikaciji.“

Lokalni center za proizvodnjo rastlinskega razmnoževalnega materiala ocenjuje semenski krompir, vse odkar je bila ZGO prvič odobrena. V zadnjih letih se je proizvodnja semenskega krompirja znatno zmanjšala in večina zemljišč, ki se uporabljajo za gojenje krompirja, je zdaj zasajena s krompirjem, namenjenemu prehrani, kar pa ni veljalo v letu, ko je bil odobren prvotni zahtevek za registracijo, in v letih, ki so sledila, ko je bila večina proizvedenega krompirja namenjena za uporabo kot semenski krompir. Zato smo besedilo spremenili, da bi preprečili nesporazume. Vsekakor je za preverjanje skladnosti s specifikacijo odgovoren izključno pristojni organ in ne proizvajalci sami.

5. V oddelku 5(g) specifikacije proizvoda (Pobiranje) se stavek:

„Spomladanski krompir se pobira od konca maja dalje in se konča v prvih desetih dneh julija.“

spremeni tako:

„Spomladanski krompir se pobira od konca aprila dalje in se konča v prvih desetih dneh julija.“

Razlog za to spremembo je, da je nova sorta El Beida zelo zgodnja (pobira se 80–85 dni po sajenju).

Spremenjen je bil tudi ustrezni stavek v točki 3.2 enotnega dokumenta.

6. V oddelku 5(b) s specifikacijo proizvoda (Sajenje semenskega krompirja) se stavek:

„Danes sta na otoku Naksos dve obdobji sajenja: sajenje za spomladanski pridelek poteka od sredine februarja do začetka marca, za jesenski pridelek pa od začetka avgusta do prvih dni septembra.“

spremeni tako:

„Danes sta na otoku Naksos dve obdobji sajenja: sajenje za spomladanski pridelek poteka od sredine januarja do začetka marca, za jesenski pridelek pa od začetka avgusta do prvih dni septembra.“

Razlog za spremembo je, da se nova sorta El Beida zasadi od sredine januarja za spomladanski pridelek, saj gre za zelo zgodnjo sorto, ki se pobere 80–85 dni po sajenju, tako da se pobiranje začne konec aprila, ko so zaloge vode, uporabljanje za namakanje pridelka, dobre kakovosti.

Spremenjen je bil tudi ustrezni stavek v točki 3.2 enotnega dokumenta.

Dokazilo o poreklu

7. V oddelku 4 specifikacije proizvoda (Dokazilo o poreklu) se odstavek o registru proizvajalcev krompirja „Patata Naxou“:

„V registru so navedeni sedanji pridelovalci, odprt pa je tudi za nove pridelovalce. Za zagotovitev pravočasnega posodabljanja informacij bi morala register voditi zveza kmetijskih zadrug Naksos.“

spremeni tako:

„V registru so navedeni sedanji proizvajalci, odprt pa je tudi za nove pridelovalce. Hranijo ga podjetja, ki se ukvarjajo s sortiranjem, pakiranjem in trgovanjem s krompirjem „Patata Naxou“. Podjetja morajo uporabljati sistem sledljivosti, ki prikazuje razmerje med vhodnim materialom/surovinami in izhodnim materialom/končnim proizvodom v katerem koli danem trenutku.

Zlasti podjetja, ki sortirajo/pakirajo proizvod, morajo voditi evidenco o proizvajalcih/pridelovalcih, s katerimi sodelujejo, pri čemer mora ta evidenca med drugim vključevati oznako zemljiške parcele IACS (kartografska zbirka), sorte, pridelane na vsaki zemljiški parceli ter količine, prejete od vsakega proizvajalca in na zemljiško parcelo.“

V skladu z grško zakonodajo mora za potrditev uporabe ZGO podjetja, ki sortirajo, pakirajo in prodajajo krompir „Patata Naxou“, pregledati nadzorni in certifikacijski organ za ZOP/ZGO ELGO-DIMITRA, ki je del ministrstva za razvoj podeželja in prehrano. Podjetja morajo uporabljati sistem sledljivosti, ki prikazuje razmerje med vhodnim materialom/surovinami in izhodnim materialom/končnim proizvodom v katerem koli danem trenutku. Zlasti podjetja, ki sortirajo/pakirajo proizvod, morajo voditi evidenco o proizvajalcih/pridelovalcih, s katerimi sodelujejo, pri čemer mora ta evidenca med drugim vključevati oznako zemljiške parcele IACS (kartografska zbirka), sorte, pridelane na vsaki parceli ter količine, prejete od vsakega proizvajalca in na parcelo.

Namen te spremembe je torej zagotoviti, da so podatki v registru, ki ga podjetja za sortiranje in pakiranje krompirja „Patata Naxou“ priglasiyo organu ELGO-DIMITRA, zanesljivi in posodobljeni. Prav tako odpravlja omejitev (da lahko registre vodi samo zveza kmetijskih zadrug Naksos) in usklajuje pravila z nacionalnimi določbami, ki zahtevajo, da pregled sledljivosti proizvodov izvaja organ ELGO-DIMITRA.

Metoda proizvodnje

8. V oddelku 5(b) s specifikacijo proizvoda (Sajenje semenskega krompirja) se stavek:

„Količina porabljenega semenskega krompirja je med 150 in 300 kilogramov na 1000 m², odvisno od velikosti krompirja in sadilne razdalje.“

spremeni tako:

„Količina porabljenega semenskega krompirja je med 100 in 500 kilogramov na 1000 m², odvisno od velikosti krompirja in sadilne razdalje.“

Namen te spremembe je prilagoditi količino posajenega semenskega krompirja na 1000 m², da bi se upoštevale nove sorte krompirja in doslej zbrani eksperimentalni podatki. Najmanjša količina certificiranega semenskega krompirja je odvisna od njegove velikosti, števila oces na gomolj, sadilne razdalje, ki jih pretežno določajo stroji, ki se uporabljajo na posameznem gospodarstvu, in načina razreza semenskega krompirja, ki se razlikuje od enega proizvajalca do drugega in od ene parcele do druge (pri nekaterih parcelah, kjer je zadrževanje vode in/ali bolezní težavno, ali pa preprosto ni dovolj delavcev, se semenski krompir ne reže na kose). Pri sajenju, ki poteka avgusta in septembra, je količina porabljenega semenskega krompirja med 300 in 500 kilogramov, odvisno od velikosti, saj se krompir običajno ne razreže na kose, zato je teža večja. Za zasaditev od januarja do marca pa je količina porabljenega krompirja med 110 in 180 kilogramov na 1000 m².

Ta sprememba ne vpliva na kakovost proizvoda in je potrebna za zagotovitev pridelka in dobičkonosnosti.

9. V oddelku 5(g) specifikacije proizvoda (Pobiranje) se stavek:

„Danes se krompir pobira od 90 do 120 dni po sajenju, odvisno od sorte in območja pridelave krompirja.“

spremeni tako:

„Danes se krompir pobira od 80 do 120 dni po sajenju, odvisno od sorte in območja pridelave krompirja.“

Razlog za to spremembo je, da je dodana nova zelo zgodnja sorta El Beida (pobira se 80–85 dni po sajenju).

10. V oddelku 5(h) specifikacije proizvoda (Obdelava po pobiranju) se besedilo:

„To se še vedno izvaja in znatno prispeva k visoki kakovosti krompirja.

Ko krompir dozori, vsak proizvajalec svojo zalogo prijavi zadrugi, nato pa se vreče razdeljujejo po prednostnem vrstnem redu skladno z evidencami pridelka.

Po prvem prebiranju s kupa na polju se krompir zapakira v vreče, agronom na polju pa opravi prvi pregled kakovosti. Serija, ki se šteje za primerno, se vzame v pakirnico, kjer se opravi drugi pregled kakovosti in se odstranijo vsi poškodovani gomolji, tako da se krompir lahko prepakira v vreče kot preverjen.“

spremeni tako:

„To se še vedno izvaja in znatno prispeva k visoki kakovosti krompirja, namenjenega za uporabo kot semenski krompir, pri krompirju, namenjenem za prehrano, pa ta praksa zdaj ni več obvezna. Lokalni proizvajalci lahko po pobiranju in prvem prebiranju, ki ga je treba opraviti po izkopu krompirja, namesto tega krompir, namenjen za prehrano, za več mesecev prepeljejo v sodobne hladilnice, ki so zdaj del otoških pakirnic in prej še niso obstajale, kjer krompir, namenjen za prehrano, ohrani svoje posebne kakovostne lastnosti, preden se prepelje do končnih potrošnikov po vsej Grčiji. Zorenje pod slamo za krompir, namenjen za prehrano, ni več potrebno, ker: (a) ko se krompir, namenjen za prehrano, takoj po pobiranju v vrečah ali koših prepelje v ustrezne skladiščne prostore in skladišči v ustreznih pogojih (temperatura in vlažnost), so gomolji manj dovzetni za napade krompirjevega molja, katerega razvoj se v današnjih hladilnicah upočasnjuje, kot so opazili lokalni agronomi, in (b) če se krompir, namenjen za prehrano, po pobiranju prepelje neposredno v hladilnice, se lahko preveri kakovost, preden se zapakira v serije, saj se življenjski cikel krompirjeve plesni v hladnem okolju pospeši, vsi prizadeti gomolji pa se lahko odstranijo pred prodajo.

Po prvem prebiranju na polju se krompir položi v vreče ali koše, agronom na polju pa opravi prvi pregled kakovosti. Serije, ki se štejejo za primerne, se vzamejo v pakirnico, kjer se opravi drugi pregled kakovosti in se odstranijo vsi poškodovani gomolji, tako da se krompir lahko prepakira v vreče kot preverjen.“

Zato se v točki 3.4 [prej točka 3.5] enotnega dokumenta naslednje besedilo:

„Te postopke je treba izvesti na opredeljenem geografskem območju, ker so lokalni pridelovalci krompirja pridobili znanje, ki zagotavlja zgođen pridelek, tako da najbolje izkoristijo lokalne okoljske parametre (obdobje sajenja v povezavi s padavinami). Ko so gomolji izkopani, pa uporabijo posebno tehniko pokrivanja s slamo, da se lupina krompirja odebeli, tako da je odpornejši pri prevozu, ter se zaprejo različne površinske poškodbe.“

spremeni tako:

„Te postopke je treba izvesti na opredeljenem geografskem območju, ker so lokalni pridelovalci krompirja pridobili znanje, ki zagotavlja zgođen pridelek, tako da najbolje izkoristijo lokalne okoljske parametre (obdobje sajenja v povezavi s padavinami). Ko so gomolji izkopani, pa uporabijo posebno tehniko pokrivanja s slamo, da se lupina krompirja odebeli, tako da je odpornejši pri prevozu, ter se zaprejo različne površinske poškodbe. Ta korak je obvezen pri krompirju, namenjenem za uporabo kot semenski krompir, in neobvezen pri krompirju, namenjenem za prehrano.“

Zato se v točki 5.1.C enotnega dokumenta naslednji stavek:

„Druga posebna tehnika pridelovalcev na otoku Naksos je zorenje pobranih in pokritih gomoljev na polju.“

spremeni tako:

„Druga posebna tehnika pridelovalcev na otoku Naksos je zorenje pobranih in pokritih gomoljev krompirja, namenjenega za uporabo kot semenski krompir, na polju. Pri krompirju, namenjenem za prehrano, ta korak ni obvezen.“

Tako se v točki 5.3 enotnega dokumenta z naslovom „Vzročna povezanost geografskega območja z določeno kakovostjo, slovesom ali drugimi značilnostmi proizvoda“ naslednje besedilo:

„Poleg tega pridelovalci krompirja na otoku Naksos gomolje prvič preberejo na polju po izkopu, da odstranijo tujke in poškodovane gomolje. Nato gomolje krompirja, namenjenega za semenski krompir, na polju zložijo na kup ter jih pokrijejo s plastjo slame in plastjo krompirjevih rastlin, da jih zaščitijo pred soncem. Zorenje na polju izboljša shranjevanje proizvoda, ker postane trši, njegova lupina pa debelejša, zato je odpornejši pri prevozu, obenem pa se zaprejo različne površinske poškodbe. To tudi zniža vsebnost strupenih glikoalkaloidov. Krompir, namenjen za prehrano, se takoj po pobiranju prepelje v družbe za sortiranje, skladiščenje, pakiranje in trženje krompirja ‚Patata Naxou‘, kjer se hrani v primernih pogojih (temperatura in vlažnost).“

spremeni tako:

„Poleg tega pridelovalci krompirja na otoku Naksos gomolje prvič preberejo na polju po izkopu, da odstranijo tujke in poškodovane gomolje. Nato gomolje krompirja, namenjenega za semenski krompir, na polju zložijo na kup ter jih pokrijejo s plastjo slame in plastjo krompirjevih rastlin, da jih zaščitijo pred soncem. Pri krompirju, namenjenem za prehrano, ta korak ni obvezen. Zorenje na polju izboljša shranjevanje proizvoda, ker postane trši, njegova lupina pa debelejša, zato je odpornejši pri prevozu, obenem pa se zaprejo različne površinske poškodbe. To tudi zniža vsebnost strupenih glikoalkaloidov. Krompir, namenjen za prehrano, pa se lahko takoj po pobiranju prepelje v družbe za sortiranje, skladiščenje, pakiranje in trženje krompirja ‚Patata Naxou‘, kjer se hrani v primernih pogojih (temperatura in vlažnost).“

V skladu s tem se v točki 6.C.I specifikacije proizvoda „Povezava med kakovostjo proizvoda in geografskim območjem“ naslednje besedilo:

„Druga posebna tehnika pridelave na otoku Naksos, ki znatno prispeva k visoki kakovosti lokalnega krompirja, namenjenega za semenski krompir, je, da se pobrani krompir na polju pokrije in tam zori. Lupina postane trša, kar zmanjša tveganje sekundarnih bolezní in zagotavlja zaščito pred poškodbami med prevozom (Priloga 23). S to tehniko se tudi lahko zmanjša tveganje za povečanje vsebnosti glikoalkaloidov (toksinov) med nadaljnjim ravnanjem (Priloga 24).“

spremeni tako:

„Druga posebna tehnika pridelave na otoku Naksos, ki znatno prispeva k visoki kakovosti lokalnega krompirja, namenjenega za semenski krompir, je, da se pobrani krompir na polju pokrije in tam zori. Lupina postane trša, kar zmanjša tveganje sekundarnih bolezní in zagotavlja zaščito pred poškodbami med prevozom (Priloga 23). S to tehniko se tudi lahko zmanjša tveganje za povečanje vsebnosti glikoalkaloidov (toksinov) med nadaljnjim ravnanjem (Priloga 24). Zorenje pokritega krompirja na polju je obvezen postopek obdelave po pobiranju pri krompirju, namenjenem za semenski krompir, in izbirni postopek obdelave pri krompirju, namenjenem za prehrano. Lokalni proizvajalci lahko po pobiranju in prvem prebiranju, ki ga je treba opraviti po izkopu krompirja, namesto tega krompir, namenjen za prehrano, za več mesecev prepeljejo v sodobne hladilnice, ki so zdaj del otoških pakirnic in prej še niso obstajale, kjer krompir, namenjen za prehrano, ohrani svoje posebne kakovostne lastnosti, preden se prepelje do končnih potrošnikov po vsej Grčiji.“

Razlog za te spremembe je, da je bila marca 2011, ko je bil zahtevek za registracijo krompirja „Patata Naxou“ registriran kot ZGO, večina proizvedenega krompirja namenjenega za uporabo kot semenski krompir, medtem ko je bila v zadnjih šestih letih večina proizvodnje krompirja „Patata Naxou“ namenjenega za prehrano in le majhen odstotek za uporabo kot semenski krompir. Zato ni več nujno, da krompir, namenjen za prehrano, zori pod plastjo slame. Manjše povpraševanje po semenskem krompirju je predvsem posledica močne konkurence v zadnjih letih zaradi ciprskega semenskega krompirja, ki se pobira prej kot na otoku Naksos in zato izpolnjuje potrebe v različnih delih Grčije po zgodnjem sajenju.

Zorenje krompirja na polju, prekritega s slamo, je obvezno pri krompirju, namenjenem za semenski krompir, kot je bilo doslej, saj krompir „Patata Naxou“ pod tem slojem zori in postaja trši, njegova lupina se debeli, zaradi česar je odpornejši pri prevozu, različne površinske poškodbe pa se zaprejo. Te lastnosti so zaželene, saj se semenski krompir skladišči za uporabo v naslednji sezoni pridelovanja in se prevaža na dolge razdalje po vseh Grčiji. S to tehniko se tudi zmanjša tveganje za povečanje vsebnosti glikoalkaloidov (toksinov) v semenskem krompirju med nadaljnjim ravnanjem.

Zorenje pod slamo za krompir, namenjen za prehrano, ni več potrebno, ker: (a) ko se krompir, namenjen za prehrano, takoj po pobiranju v vrečah ali koših prepelje v ustrezne skladiščne prostore in skladišči v ustreznih pogojih (temperatura in vlažnost), so gomolji manj dovzetni za napade krompirjevega molja, katerega razvoj se v današnjih hladilnicah upočasnjuje, kot so opazili lokalni agronomi, in (b) odkar se krompir, namenjen za prehrano, po pobiranju prepelje neposredno v hladilnice, se lahko preveri kakovost, preden se pakira v serije, saj se življenjski cikel krompirjeve plesni v hladnem okolju pospeši, vsi prizadeti gomolji pa se lahko odstranijo pred prodajo. Prevoz proizvoda v sodobne hranilnice po pobiranju in začetnem prebiranju na polju tako prispeva k izboljšanju kakovostnih lastnosti krompirja „Patata Naxou“ (krompirja, namenjenega za prehrano).

Sprememba, da „ko krompir dozori, vsak proizvajalec svojo zalogo prijavi zadrugi, nato pa se vreče razdeljujejo po prednostnem vrstnem redu skladno z evidencami pridelka“, je bila črtana zaradi sprememb v okviru dokazila o poreklu.

Nazadnje je razlog za dodajanje košev kot alternativa vrečam za prevažanje in skladiščenje ta, da krompir utrpi manj poškodb in je njegova kakovost manj prizadeta, saj krompir v koših utrpi manj udarcev kot v vrečah in med skladiščenjem lažje diha, zato je tudi obstojnejši.

Inšpekcijski pregledi

11. Oddelek 7 specifikacije proizvoda:

„1. Organ za certificiranje in nadzor kmetijskih proizvodov

(O.P.E.G.E.P.)

Naslov: Patision & Androu 1, 11257 Atene, Grčija

Tel. +30 2108231253

Faks +30 2108231438

2. Prefekturna uprava Kikladov

Direktorat za razvoj podeželja

Naslov: Afroditis 2, 84100 Ermoupoli, Grčija

Tel. +30 2281082696

E-naslov: u14403@minagric.gr“

se spremeni tako:

„Organi za preverjanje skladnosti krompirja ‚Patata Naxou‘ z zahtevami specifikacije proizvoda so:

- (1) Generalni direktorat za zagotavljanje kakovosti kmetijskih proizvodov ELGO-DIMITRA (pravni subjekt zasebnega prava) (naslov: Kourtidou 56–58 & Nirvana, 11145 Atene, Grčija, tel. +30 2108392000).
- (2) Generalni direktorat za regionalno podeželsko gospodarstvo in veterinarske zadeve regije Južnoegejskega morja (naslov: G. Mavrou 2, Zefiros, Rodos, Grčija, tel. +30 2241364912 in +30 2241364876).
- (3) Oddelek za gospodarske dejavnosti na podeželju, regionalna enota Naksos (naslov: Chora, Naksos, Grčija).“

Razlog za spremembo je posodobitev podatkov o organih, pristojnih za preverjanje skladnosti s specifikacijo proizvoda.

ENOTNI DOKUMENT

„ΠΑΤΑΤΑ ΝΑΞΟΥ“ (PATATA NAXOU)

EU št.: PGI-GR-0708-AM01 – 14.11.2019

ZOP () ZGO (X)

1. Ime

„Πατάτα Νάξου“ (Patata Naxou)

2. Država članica ali tretja država

Grčija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

3.1 Vrsta proizvoda

Skupina 1.6 – Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

„Patata Naxou“ je užiten gomolj vrste *Solanum tuberosum*, ki ga ljudje uživajo brez predhodne predelave (jedilni krompir). Gomolji so veliki od 35 do 75 mm in so okrogli ali podolgovati. Lupina je svetlo rumena ali rumena, gladkega videza in enotne teksture. Na gomolju je približno deset očes, ki so na površini; sredica gomolja je značilne bele, rumene ali belorumene barve.

Za krompir „Patata Naxou“ so značilni enotna velikost, čist videz ter odsotnost škodljivcev in bolezni. Vsebuje več kot 18 % suhe snovi in manj kot 1 % sladkorja. Spomladanski pridelek je zelo zgođen.

Sorte krompirja, ki se pridelujejo na geografskem območju otoka Naksos, so: Liseta, Spunta, Marfona, Vivaldi, Alaska, El Beida, Farida, Noha in Burren.

Danes sta na otoku Naksos dve obdobji sajenja: sajenje za spomladanski pridelek poteka od sredine januarja do začetka marca, za jesenski pridelek pa od začetka avgusta do prvih dni septembra. Spomladanski krompir se pobira od konca aprila dalje in se konča v prvih desetih dneh julija.

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

Surovine

—

Krma

—

3.4 Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Proizvodni postopki, ki se izvajajo na opredeljenem geografskem območju, so sajenje, pridelovanje, pobiranje in zorenje gomoljev.

Ti postopki morajo ostati na opredeljenem geografskem območju, kajti lokalni pridelovalci krompirja so pridobili znanje, ki zagotavlja zgođen pridelek, tako da najbolje izkoristijo lokalne okoljske parametre (obdobje sajenja v povezavi s padavinami). Ko so gomolji izkopani, pridelovalci uporabijo posebno tehniko pokrivanja s slamo, da se lupina krompirja odebeli, tako da je odpornejši pri prevozu, ter se zaprejo različne površinske poškodbe. Ta korak je obvezen pri krompirju, namenjenem za uporabo kot semenski krompir, in neobvezen pri krompirju, namenjenem za prehrano.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

—

3.6 Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

—

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Krompir „Patata Naxou“ se prideluje na otoku Naksos. Ta otok s površino 428 km² je največji otok v prefekturi Kikladi v regiji na jugu Egejskega morja. Skupna površina, na kateri se prideluje krompir, je odvisna od sezone pridelovanja in se spreminja od 150 do 170 hektarov jeseni do 300 hektarov spomladi.

5. Povezava z geografskim območjem

5.1 Posebnosti geografskega območja

A. Podnebje: spodaj navedeni podnebni podatki se štejejo za specifične podnebne dejavnike, ki vplivajo na razvrstitev proizvoda glede na kakovost:

1. relativna vlažnost ozračja, ki je vse leto povprečno 71 %;
2. skupna letna količina padavin 370 mm;
3. prevladujoči severni vetrovi, ki pihajo celo leto;

4. povprečna letna temperatura, ki je 17,5 °C;

5. 202 sončna dneva na leto;

6. zelo redka pozeba.

Podnebni dejavniki, ki vplivajo na kakovost krompirja „Patata Naxou“, so nizka stopnja vlažnosti in visoke temperature. Ti pogoji preprečujejo napade pepelaste plesni (*Phytophthora* spp.), ki je najpogostejši povzročitelj izgub na pridelku krompirja. Te napade namreč spodbujajo več kot 90-odstotna relativna vlažnost in temperature pod 27 °C. Zato podnebni pogoji na otoku Naksos odločilno prispevajo k preprečevanju hujšega izbruha bolezni na pridelku krompirja in skupaj z drugimi redkimi bolezenskimi dejavniki na tem geografskem območju zmanjšujejo uporabo fitofarmaceutskih sredstev.

Poleg tega visoke temperature in veliko sonca na otoku Naksos omogočajo, da se doba rasti krompirja podaljša na celo leto in da gomolji odlično dozori. Nazadnje, razlike med dnevnimi in nočnimi temperaturami spodbujajo rast gomoljev.

B. Tla: geološko podlago goratega dela otoka Naksos sestavljajo kristalne kamnine, predvsem granit, gnajs, marmor in skrilavec, geološko podlago ravnin in obalnega dela pa predvsem terciarne usedline, kot so lapor, peščenec in konglomerati.

Za tla na otoku je značilno, da so globoka, imajo peščeno in ilovnato sestavo grudastega videza ter so brez natrija in tveganja erozije. Vsebujejo dovolj fosforja in kalija, srednje veliko magnezija ter malo organskih snovi. Peščena in ilovnata sestava tal omogoča dobro precejanje ter normalen razvoj enotnih in pravih gomoljev.

C. Človeški dejavnik: tehnike pridelovanja so posebej prilagojene lokalnim razmeram, saj se s povezovanjem vseh navedenih prednosti najbolje izkoristijo sezonske padavine. Deževno obdobje od novembra do februarja se ujema z obdobjem, ko se razvijajo gomolji jesenskega pridelka in kali spomladanski pridelek. Ta popolna prilagoditev lokalnim podnebnim razmeram je dejansko vzrok za eno glavnih značilnosti pridelovanja krompirja na otoku Naksos: zgodnji pridelek.

Druga posebna tehnika pridelovalcev na otoku Naksos je zorenje pobranih in pokritih gomoljev krompirja, namenjenega za uporabo kot semenski krompir, na polju. Pri krompirju, namenjenem za prehrano, ta korak ni obvezen. Potem ko regionalni pridelovalci krompirja izkopljejo gomolje in jih prvič preberejo, da odstranijo tujke in poškodovane gomolje, uporabijo tehniko pokrivanja gomoljev na polju s plastjo slame in krompirjevih rastlin, da jih zaščitijo pred soncem. Ves ta čas krompir „Patata Naxou“ zori in postaja trši, njegova lupina se debeli, zaradi česar je odpornejši pri prevozu, različne površinske poškodbe pa se zaprejo. S to tehniko se tudi lahko zmanjša tveganje za povečanje vsebnosti glikoalkaloidov med nadaljnjim ravnanjem.

5.2 Posebnosti proizvoda

Krompir „Patata Naxou“ je na trgu pridobil prav poseben sloves proizvoda z izjemno kakovostnimi in trajnimi lastnostmi. Ta sloves sega nazaj v začetke moderne grške države in obstaja že skoraj dve stoletji. Ta proizvod, ki se istoveti z otokom Naksos, je zelo pomemben za lokalno skupnost. Krompir „Patata Naxou“ se odtlej omenja v turističnih vodnikih, grškem in tujem tisku ter receptih uglednih kuharskih mojstrov.

Poleg tega ima krompir „Patata Naxou“, ker je spomladanski pridelek zgoden, posebno tržno vrednost.

5.3 Vzročna povezava geografskega območja z določeno kakovostjo, slovesom ali drugimi značilnostmi proizvoda

Povezava proizvoda z geografskim območjem temelji na slovesu. Kakovostna razlika krompirja „Patata Naxou“ je rezultat kombinacije posebnih geoloških in podnebnih značilnosti otoka Naksos ter tehnik pridelovanja, prilagojenih lokalnim razmeram. Ta razlika je dala krompirju „Patata Naxou“ poseben sloves v grškem prostoru, kar dokazujejo omembe, ki se pojavljajo od prve polovice 19. stoletja, ko se je krompir pojavil v Grčiji.

Krompir „Patata Naxou“ si je sloves pridobil leta 1841, ko so ga kot prvovrstno lokalno specialiteto ponudili kralju Otonu na obisku na otoku. Nato ga je Dugit leta 1874 opisal kot enega od znamenitih kmetijskih proizvodov otoka Naksos. Precej pozneje, leta 1911, je bilo v prvem ohranjenem popisu podeželja v Grčiji na otoku Naksos zabeleženih 1 119 hektara, na katerih se je prideloval krompir. Leta 1926 je bil sloves krompirja „Patata Naxou“ tako velik, da je občina Glinado za emblema na svojem žigu izbrala krompirjevo rastlino.

Odlična kakovost krompirja, pridelanega na otoku Naksos, je grško državo spodbudila, da je na tem otoku leta 1953 ustanovila Državni center za pridelavo semenskega krompirja in leta 1959 krompir „Patata Naxou“ uvrstila na seznam nacionalno zaščitenih proizvodov. Od takrat je krompir „Patata Naxou“ eden od lokalnih proizvodov otoka, ki ga hvalijo grški in tuji turistični vodniki.

Danes je krompir „Patata Naxou“ znan po vsej Grčiji, kot dokazujejo številni članki v revijah in časopisih. O njem pišejo tudi specializirani turistični vodiči in gastronomske revije, pojavlja se v receptih znanih grških kuharskih mojstrov, gastronomskih kritikah in na jedilnih listih uglednih restavracij. Poleg tega lokalni organi otoka Naksos vsako leto prirejajo praznike krompirja, ki potrjujejo njegov sloves in zgodovinski pomen za lokalno skupnost.

Za krompir „Patata Naxou“ je značilno, da je spomladanski pridelek zgođen. Natančneje, tehnike pridelovanja so zelo pomembne, kajti sajenje poteka v sezonah pridelovanja, ki najbolje izkoristijo sezonske padavine in razpoložljive vodne vire. Zgođen spomladanski pridelek krompirja „Patata Naxou“ je lastnost, ki daje proizvodu posebno tržno vrednost in spodbudi veliko povpraševanje na začetku poletja, ko so zgodnje vrste krompirja redke.

Poleg tega pridelovalci krompirja na otoku Naksos gomolje prvič preberejo na polju po izkopu, da odstranijo tujke in poškodovane gomolje. Nato gomolje krompirja, namenjenega za semenski krompir, na polju zložijo na kup ter jih pokrijejo s plastjo slame in plastjo krompirjevih rastlin, da jih zaščitijo pred soncem. Pri krompirju, namenjenem za prehrano, ta korak ni obvezen. Zorenje na polju izboljša shranjevanje proizvoda, ker postane trši, njegova lupina pa debelejša, zato je odpornejši pri prevozu, obenem pa se zaprejo različne površinske poškodbe. To tudi zniža vsebnost strupenih glikoalkaloidov. Krompir, namenjen za prehrano, pa se lahko takoj po pobiranju prepelje v obrate za sortiranje, skladiščenje, pakiranje in trženje krompirja „Patata Naxou“, kjer se hrani v primernih pogojih (temperatura in vlažnost).

Poleg tega so za to regijo značilni podnebni dejavniki, ki spodbujajo pridelavo krompirja „Patata Naxou“, in sicer vlažnost in visoke temperature, ki preprečujejo napade pepelaste plesni (*Phytophthora* spp.) in tako zmanjšujejo izgube zaradi te hude bolezni krompirja. To v povezavi z redkimi bolezenskimi dejavniki na otoku zmanjšuje uporabo fitofarmacevtskih sredstev. Hkrati visoke temperature in veliko sonca na otoku Naksos omogočajo, da se doba rasti krompirja podaljša na celo leto in gomolji odlično dozori. Nazadnje, razlike med dnevnimi in nočnimi temperaturami spodbujajo rast gomoljev, peščena in ilovnata sestava tal pa omogoča dobro precejanje ter normalen razvoj enotnih in pravih gomoljev.

Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes_patata_naxou120520.pdf

ISSN 1977-1045 (elektronska različica)
ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL